

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт
Кафедра филологии

УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора ИГУМ

Ю.В. Данейкин

25 декабря 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины (модуля)

Русская идиоматика

по направлению подготовки

45.04.01 Филология

направленности (профилю)

Русский язык и литература

СОГЛАСОВАНО

Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ

Т.В.Евлаш

« 18 » декабря 2020 г.

Разработал

Проф. кафедры филологии

В.Г.Дидковская

« 16 » ноября 2020 г.

Принято на заседании кафедры филологии
Протокол № 3 от « 19 » ноября 2020 г.
Заведующий кафедрой

В.И. Заика

« 19 » ноября 2020 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины – формирование представления о месте фразеологии в современной языковой картине мира, об участии фразеологических единиц в образовании ее культурно-национальной составляющей; знакомство с современными методами и приемами анализа культурной составляющей содержания фразеологических единиц.

Задачи:

- расширить и углубить лингвистическую компетенцию студентов в области современных направлений фразеологии;
- сформировать ориентацию на овладение современными методами поиска, обработки и использования научной информации;
- сформировать научно-теоретическую базу для исследовательской работы студентов;
- сформировать умения, позволяющие самостоятельно проводить сбор, систематизацию и анализ языковых фактов и создавать адекватное описание результатов научных исследований.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части учебного плана основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 45.04.01 – Филология и направленности (профилю) Русский язык и литература (далее – ОПОП). В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные ими в рамках изучения следующих дисциплин программы бакалавриата: «Современный русский язык Лексикология и фразеология», «История и методология языкознания», а также программы магистратуры: «История и методология филологии», «Современная лексикография и фразеография». Освоение учебной дисциплины является компетентностным ресурсом для написания выпускной квалификационной работы.

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов

Профессиональные компетенции:

ПК-3 Способен проводить занятия по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты освоения учебной дисциплины:

Код и наименование	Результаты освоения учебной дисциплины
--------------------	--

<i>компетенции</i>	<i>(индикаторы достижения компетенций)</i>		
ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	ОПК-3.1 Знать разнообразные методы и приемы лингвистической и литературоведческой работы с разными типами текстов;	ОПК-3.2 Уметь применять широкий спектр лингвистических и литературоведческих методов и приемов в собственных филологических исследованиях;	ОПК-3.3 Владеть навыками проведения работы с различными типами текстов с использованием знаний методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-3 Способен проводить занятия по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях	ПК-3.1 Знать основные принципы, понятия, методы обучения языку и литературе в школе и вузе;	ПК-3.2 Уметь использовать знания современных педагогических технологий обучения языку и литературе в школе и вузе;	ПК-3.3 Владеть навыками проведения занятий по языку и литературе в школе и вузе с применением современных педагогических технологий

4 Структура и содержание учебной дисциплины

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения представлена в таблице 2, для очно-заочной формы обучения - в таблице 3.

Таблица 2 - Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения:

<i>Части учебной дисциплины</i>	<i>Всего</i>	<i>Распределение по семестрам</i>
		<i>3 семестр</i>
1.Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	6
2.Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	45	45
3.Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4 Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	135	135
5.Промежуточная аттестация – экзамен (АЧ)	36	36

Таблица 3 - Трудоемкость учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения:

<i>Части учебной дисциплины</i>	<i>Всего</i>	<i>Распределение по семестрам</i>
---------------------------------	--------------	-----------------------------------

		4 семестр
1.Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	6
2.Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	25	25
3.Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4 Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	155	155
5.Промежуточная аттестация – экзамен (АЧ)	36	36

4.2 Содержание учебной дисциплины

Тема 1. Лингвокультурология и система языка. Основные направления современного языкознания. Антропоцентрическая парадигма лингвистических исследований и место в ней лингвокультурологии. Лингвокультурология в ряду других лингвистических дисциплин.

Задачи и цели лингвокультурологии. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.

Тема 2. Фразеология в аспекте культуры. Лингвокультурологическое изучение языка. Язык и духовная культура человека и народа. Фразеологический фонд языка как источник сведений о культуре и менталитете народа. Образ и внутренняя форма. Базовые понятия лингвокультурологии: культурные семы, культурные концепты, культурная коннотация, прецедентные феномены, культурное пространство, лингвокультурная парадигма, ментальность, менталитет, культурный фонд, тип культуры, язык культуры. Культурная коннотация и языковой знак.

Универсальное и национальное в русской фразеологии. Роль внутренней формы в создании культурно-национального колорита фразеологических единиц. Фразеологизм и культурно-национальные эталоны, стереотипы, мифологемы.

Человек как носитель национальной культуры и языка. Фразеологическое поле в структуре языковой личности. Фразеологические единицы в ассоциативно-вербальной сети лексикона носителей современного русского языка.

Тема 3. Лингвокультурологические словари в современной фразеографии. Способы представления культурной информации в отечественной фразеографии. Место культурного параметра в структуре словарной статьи фразеологического словаря.

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 4 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС		
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
1.	Лингвокультурология и система языка	2	8	-	4	20	Практическая

							работа
2.	Фразеология в аспекте культуры	3	14	-	4	50	Практическая работа Домашнее задание Доклад
3.	Лингвокультурологические словари в современной фразеологии	4	14	-	4	65	Практическая работа Домашнее задание Сообщение-презентация
	Промежуточная аттестация						Экзамен
	ИТОГО	9	36		12	135	36

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы и курсовые проекты учебным планом не предусмотрены.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Таблица 5 - Методические рекомендации по организации лекций

№	Темы лекционных занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
1.	Лингвокультурология и система языка (вводная информационная лекция).	2
2.	Фразеология в аспекте культуры (проблемная лекция)	3
3.	Лингвокультурологические словари в современной фразеологии (лекция-презентация).	4
	ИТОГО	9

Таблица 6 - Методические рекомендации по организации практических занятий

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
1.	Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии (групповая работа)	6

2.	Фразеологический фонд языка как источник сведений о культуре и менталитете народа (<i>групповая работа, анализ докладов</i>)	6
3.	Базовые понятия лингвокультурологии: культурные семы, культурные концепты, культурная коннотация, прецедентные феномены, культурное пространство, лингвокультурная парадигма, ментальность, менталитет, культурный фонд, тип культуры, язык культуры (<i>групповая работа, анализ докладов, обсуждение презентаций</i>)	6
4.	Фразеологические единицы в ассоциативно-вербальной сети лексикона носителей современного русского языка (<i>групповая работа</i>)	9
5.	Способы представления культурной информации в отечественной фразеографии (<i>групповая работа</i>)	9
	ИТОГО	36

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

Таблица 7 - Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования	
1.	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска), выход в интернет	
		помещения для самостоятельной работы (наличие компьютера, выход в интернет)	
2.	Мультимедийное оборудование	проектор, компьютер, экран	
3.	Программное обеспечение		
Наименование программного продукта		Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999. Node 1 year Educational Renewal License		Договор №148/ЕП(У)20-ВБ, 1С1С-200914-092322-497-674	11.09.2020
ABBYY FineReader PDF 15 Business. Версия для скачивания (годовая лицензия с академической скидкой)		Договор №191/Ю	16.11.2020

Zbrush Academic Volume License	Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.2020
Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD	Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.2020
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных Расширенная для физического сервера	Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.2020
Adobe Creative Cloud — Все приложения для высших учебных заведений — общее устройство	Договор №189/ЕП (У)20-ВБ, Договор №190/ЕП (У)20-ВБ, 9A2A4D80A506D427A09A	13.10.2020
Substance Education	Договор №216/ЕП(У)20-ВБ, Договор №217/ЕП(У)20-ВБ	16.11.2020
Zoom	Договор №363/20/90/ЕП(у)20-ВБ	04.06.2020
Антиплагиат. Вуз	Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.2021
Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов	
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	
Teams	свободно распространяемое	
Skype	свободно распространяемое	
Zoom	свободно распространяемое	

Приложение А
(обязательное)
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины Русская идиоматика

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (экзаменационные билеты, вопросы к контрольной работе и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Практическая работа	1.Лингвокультурология и система языка 2.Фразеология в аспекте культуры 3.Лингвокультурологические словари в современной фразеологии	8х10	ОПК-3, ПК-3
2	Домашнее задание	2.Фразеология в аспекте культуры 3.Лингвокультурологические словари в современной фразеологии	10х10	ОПК-3, ПК-3
3.	Доклад	2.Фразеология в аспекте культуры	2х15	ОПК-3, ПК-3
4.	Сообщение-презентация	3.Лингвокультурологические словари в современной фразеологии	2х20	ОПК-3, ПК-3
Промежуточная аттестация				
	Экзамен		50	
	ИТОГО		300	

3 Рекомендации к использованию оценочных средств

Таблица А.2 Практическая работа

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вопросов</i>
Умение анализировать материал	10 вопросов по 10 вариантов
Способность выявить культурный компонент ФЕ	
Умение создать описание ФЕ по образцу без речевых ошибок и фактических неточностей	

Примерные задания:

1. Проанализировать фразеологизмы с компонентами голова и охарактеризовать оценку (позитивная, негативная) этих единиц.
2. Охарактеризуйте мифологемы, лежащие в основе фразеологизмов с компонентами душа и сердце.
3. Привести 5 фразеологизмов русского языка, в которых бы отражалась национальная специфика.
4. Составить группу фразеологизмов русского языка, в которых закреплены стереотипы поведения (с использованием словарей).
5. Привести примеры фразеологизмов с компонентами, которые являются национальными символами.

Таблица А.3 Доклад

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Использование нескольких источников	10 тем докладов
Эффективность композиции доклада	
Наличие самостоятельных выводов	
Наличие презентации	

Примерные темы:

- Оппозиция «свой» - «чужой» в зеркале русской фразеологии (человек этнический).
- Мужской мир в русских фразеологизмах и пословицах.
- Женский мир в русских фразеологизмах и пословицах.
- Русский речевой этикет как отражение национальных стереотипов поведения.
- Фразеологизмы с культурными компонентами в современной речи.
- Семантическая динамика фразеологизма и его культурная история.

Таблица А.4 Домашнее задание

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Глубина понимания проблемы	5 заданий по 3-4 варианта
Логически верное построение ответа	

Умение сделать самостоятельные выводы	
---------------------------------------	--

Примеры заданий:

Найти в поэтических текстах фразеологизмы, в основе которых лежит национально-специфичная метафора.

Составить «портреты» представителей разных славянских народов, закрепленные в русских фразеологизмах и пословицах и провести их сопоставительный анализ.

Проанализировать словарную статью из разных фразеологических словарей, охарактеризовать их лингвокультурные компоненты.

Таблица А.5 Сообщение-презентация

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Использование нескольких достоверных источников	5 тем
Логически верное построение доклада	
Умение сделать самостоятельные выводы	

Примерные темы презентаций:

1. Виды лингвокультурологических словарей в современной фразеологии.
2. Фразеологизмы библейского происхождения как объект современной русской фразеологии.
3. Словари фразеологических синонимов
4. Этимологические словари русской фразеологии.
5. Фразеологические словари-справочники

Таблица А.6 Экзамен

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вопросов</i>
Точность и полнота формулировок	2 вопроса в каждом билете, всего 30 вопросов
Глубина понимания проблемы	
Аргументированность ответов	
Наличие иллюстраций	

Пример экзаменационного билета:

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого

Кафедра филологии

Экзаменационный билет № 1

Учебная дисциплина **Русская идиоматика**

Для направления подготовки 45.04.01 Филология

1.Лингвокультурология: цели и задачи, методология и методы, объект и предмет исследования.

2.Безэквивалентные фразеологические единицы.

Принято на заседании кафедры « ____ » _____ 20__ г. Протокол № ____
Заведующий кафедрой _____

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
(обязательное)

**Карта учебно-методического обеспечения
Учебной дисциплины Русская идиоматика**

Таблица Б.1 - Основная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Маслова В. А. Лингвокультурология : учебно-пособие для вузов / В. А. Маслова. - 2-е изд., стер. - Москва : Академия, 2004. - 202 с. - ISBN 5-7695-2071-X.	25	
Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта : Наука, 2016. - 478, [2] с. -- ISBN 978-5-9765-1823-0.	5	
Электронные ресурсы		
Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для вузов / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 208 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/473528 (дата обращения: 30.09.2021).		Юрайт

Таблица Б.2 - Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Фразеологический словарь русского языка : св. 10 тыс. фразеологизмов / составители: А. Н. Тихонов [и др.] - 4-е изд., стер. - М. : Дрофа : Русский яз.-Медиа, 2003, 2006, 2008. - 334,[1]с. - ISBN 978-5-9576-0443-3.	7	

Таблица Б.3 - Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Только для дисциплин осеннего семестра	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Национальная электронная библиотека (НЭБ)	Договор № 101/НЭБ/2338	31.08.2022

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета *Иван*

https://rusneb.ru/	от 01.09.2017	
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prlib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic	регистрация (территория вуза)	2022
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» https://openedu.ru	в открытом доступе	-
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

Проверено НБ НовГУ. Калинина Н. А.



Заведующий кафедрой
филологии
« 19 » декабря 2020 г..

 В.И. Заика

учебной дисциплины (модуля)_____

Зав. кафедрой _____

Зав. кафедрой _____

Зав. кафедрой

Перечень изменений, внесенных в рабочую программу:

[illegible]